



Reseña

"Cantología", de Eduardo Peralta. Editorial Platero, Santiago, 1993. 107 páginas.

El cantautor Eduardo Peralta juntó las letras (poemas) que ha creado para sus canciones, las traducciones que ha hecho de la trova del francés Georges Brassens y la transcripción de sus payas con Pedro Yáñez, y las volcó en un estas "Cantologías".

En estos tiempos en que casi todo es convertible en libro, es bueno desconfiar de la abundancia, pues no todo lo que se vierte en letras de molde es digno de tal empresa. Sin embargo, los contenidos de este libro han hallado un buen destino en estas páginas.

Peralta es un trovador de nuestro tiempo con una dedicación exclusiva y apasionada a este arte extraño a este siglo de luces y computación. Pero es un arte necesario. El hombre requiere se le recuerden sus fallas y sus aciertos.

Así, se refiere a esto y aquello en sus trovas, desde la esencia libertaria del hombre hasta la defensa de Santiago; desde Mozart a Teresa Wilms (cuando ésta no era la (más o menos) conocida de hoy, gracias al libro de Ruth González-Vergara).

A propósito, de Mozart dice en "Wolfgang": "Wolfgang era un pequeño genio/ Desde niño al presente/ Lo quisieron subir/ Y como les ocurre a las lumbreras/ No tuvo primavera/ tan sólo porvenir"... (Pág. 31).

En "Antigua historia de amor" se refiere a Teresa Wilms: "¿Recuerdas Teresa/ los cielos azules/ Y limpios de la Capital?/ ¿Y a las vampiresas/ Que usaban "pillules"/ Por una razón pectoral?// ¿Recuerdas Teresa/ A la linda gente/ Hablando en el Club de la Unión/ Con cierta dureza/ Del joven Vicente/ Y su última publicación?"... (Pág. 38).

Cuando hace traducciones de Brassens, incorporadas a su mundo y a sus intereses, ataca por ejemplo con "El mal sujeto arrepentido", donde dice: "Ella tenía hecho a cincel/ Sue cuerpo lindo/ Cazaba machos a granel/ En Apoquindo/ Por su forma de preguntar:/ ¿Te tienta rata?/ Comprende

Eduardo Peralta

Cantología



DCF H632

dí que me iba a ligar/ A una novela"... (Pág. 62).

Donde sorprende gratamente (porque no sabíamos que tuviera también esta gracia) es en la transcripción de las payas que ha tenido con Pedro Yáñez. Por ejemplo en "El futbolista y el árbitro", contrapunto escogido por nosotros como podríamos haber haber escogido cualquier otro: "ED: De juzgarte yo me alegro/ Y así me siento feliz/ Ando vestido de negro/ Y me llaman 'referi'./ PY: Dime a qué te referís/ Criticarte no me atrevo/ Soy futbolista y aquí/ Traigo chutadores nuevos./ EP: Te pregunto ahora a ti/ Esto que te desbarata:/ ¿Sabes de algún 'referi' que le quebraran la pata?// PY: Tal vez tú no pasas susto/ En tu seguro arrebol/ Mas nunca te das el gusto/ De meter un lindo gol"...

Así sigue el contrapunto, el que sería largo de citar completo. El ejemplo es sólo eso: un ejemplo. Todas las citas que hemos hecho buscan mostrar los contenidos y demostrar lo sostenido: que llevar estos textos a un libro era buena idea. Valía la pena hacerlo. No fue sólo el deseo de empatar a los que creen en aquello de "tener un hijo, plantar un árbol, escribir un libro".

Eugenio Rodríguez

El Mercurio Valparaíso, 9-II-1994 p. 36.

Reseña [artículo] Eugenio Rodríguez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez, Eugenio

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Reseña [artículo] Eugenio Rodríguez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile